

SHAKESPEARE

traduction de Jean-Michel Déprats

BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN

www.atea.info
du lundi 7 au samedi 12 mai 2018 à 20h00

Atelier théâtre de l'École alsacienne
109 rue Notre-Dame-des-Champs 75006 Paris

Beaucoup de bruit pour rien
de William Shakespeare

Don Pedro et ses soldats sont accueillis, à l'issue d'une campagne victorieuse, dans la propriété de Léonata, qui gouverne Messine. Benedict y retrouve Béatrice, la nièce de Léonata : ces deux esprits brillants mais solitaires se lancent dans une joute verbale, aussi acerbe que jubilatoire.

Dans le même temps, Claudio s'éprend éperdument de la jeune Hero, fille de Léonata. Si l'esprit festif domine, une terrible conspiration se met en place : don Jean, le frère bâtard de don Pedro, par jalousie, cherche à ruiner le bonheur des amoureux...



Les soldats

Don Pédro,
prince d'Aragon

Iqbal
ALLAL
Simon
DEROUDE



Don Jean,
frère de Don Pédro

Lucas SALA
Lucien JOUËT



Claudio,
jeune seigneur de Florence

Jacques
d'ESPINOSE
Shay
HAZIZA



Bénédict,
jeune seigneur de Padoue

Jean-Gabriel
ARGAUD
Eliott
BERNARD DE COURVILLE



Conrad et Boracchio
membres de la suite
de Don Jean

Lydie
GEMGEMBRE
Lubin
PERDU



Balthazar,
chanteur au service
de Don Pedro

Camille
ZEITOUN



Messine

Léonata,
gouverneur de Messine

Nina
WELGRYN
Noémie
BERESTYCKI



Antonia,
sœur de Léonata

Clarisse
ECHRAGHI
Liane
TABET



Héro,
fille de Léonata

Yasmine
BEHILLIL
Rosalie
ATTAL



Béatrice,
nièce de Léonata

Dora
DURONSOY
Jeanne
BURIN DES ROZIERES



Margaret et Ursula,
dames de compagnie
de Héro

Lisa AMELINE
Laurie ARBUS
Alice HELFMAN



Cornouille et Verjus,
chef des gendarmes
et chef de quartier

Jérémy
BESSIS
Nicolas
YATES



Le messager
Frère François, le prêtre

Loredana
SOUMILLON-VIAGGIO
Adrien
AUFAN STOFFELS



Lumières	Iannis Japiot aidé de Gildas Goujet
Costumes	Isabelle Camus aidée de Sarah Parent
Administration	Thomas Portnoy
Décors	Alexis Roque, Côme Maréchaux et toute la troupe.
Assistants à la mise en scène	Valentin Poussou, Justine Robin
Mise en scène	Thilina Femino Étienne Guérin Lucas Hérault Brice Parent Blaise Pettebone Alexis Roque

www.atea.info

MERCI à tous ceux qui nous ont apporté leur aide précieuse pour créer ce spectacle et notamment Charles André, Sylvie Bastide, Gérard Blanc, Jeanne-Sarah Deledicq, Clément Gariel, Fabrice Graux, Christian Krikor, Romain Leduc, Pierre de Panafieu, Éric Renault, Christian Saury, Safia Touazi.